DE Herstellerinformationen und Verantwortliche Person für die EU / EN Manufacturer Information and Responsible Person for the EU / FR Informations sur le Fabricant et Personne Responsable pour l'UE / ES Información del Fabricante y Persona Responsable para la UE / IT Informazioni sul Produttore e Persona Responsabile per l'UE / CZ Informace o Výrobci a Odpovědná Osoba pro EU / DA Producentinformation og Ansvarlig Person for EU / FI Valmistajan Tiedot ja Vastuuhenkilö EU:lle / HR Informacije o Proizvođaču i Odgovorna Osoba za EU / HU Gyártói Információk és Felelős Személy az EU számára / NL Fabrikantinformatie en Verantwoordelijke Persoon voor de EU / PL Informacje o Producencie i Osoba Odpowiedzialna za UE / RO Informații despre Producător și Persoana Responsabilă pentru UE / SV Tillverkarinformation och Ansvarig Person för EU / PT Informações do Fabricante e Pessoa Responsável pela UE / SR Informacije o Proizvođaču i Odgovorno Lice za EU

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

DE Warn- und Sicherheitshinweise / EN Warnings and Safety Instructions / FR Avertissements et Consignes de Sécurité / ES Advertencias e Instrucciones de Seguridad / IT Avvertenze e Istruzioni di Sicurezza / CZ Varování a Bezpečnostní Pokyny / DA Advarsler og Sikkerhedsinstruktioner / FI Varoitus- ja Turvaohjeet / HR Upozorenja i Sigurnosne Upute / HU Figyelmeztetések és Biztonsági Utasítások / NL Waarschuwingen en Veiligheidsinstructies / PL Ostrzeżenia i Instrukcje Bezpieczeństwa / RO Avertismente și Instrucțiuni de Securitate / SV Varningar och Säkerhetsanvisningar / PT Avisos e Instruções de Segurança / SR Upozorenja i Bezbednosna Uputstva

DE Verbrühungsgefahr: Arbeiten Sie nur an vollständig abgekühlten Kühlsystemen. Öffnen Sie den Kühlerverschluss langsam, um Überdruck abzubauen und Verbrühungen zu vermeiden. Tragen Sie Handschuhe und eine Schutzbrille, um sich vor heißen Flüssigkeiten und Dämpfen zu schützen.

EN Risk of scalding: Only work on cooling systems that have cooled down completely. Open the radiator cap slowly to release excess pressure and avoid scalding. Wear gloves and safety goggles to protect yourself from hot fluids and vapours.

FR Risque de brûlure : ne travaillez que sur des systèmes de refroidissement entièrement refroidis. Ouvrez lentement le bouchon du radiateur afin de réduire la surpression et d'éviter les brûlures. Portez des gants et des lunettes de protection pour vous protéger des liquides et des vapeurs chauds.

ES Riesgo de quemaduras: Trabaje únicamente en sistemas de refrigeración que se hayan enfriado completamente. Abra lentamente el tapón del radiador para aliviar el exceso de presión y evitar quemaduras. Utilice guantes y gafas de seguridad para protegerse de los líquidos y vapores calientes.

IT Rischio di scottature: intervenire solo su impianti di raffreddamento completamente raffreddati. Aprire lentamente il tappo del radiatore per scaricare la pressione in eccesso ed evitare scottature. Indossare guanti e occhiali di sicurezza per proteggersi da liquidi e vapori caldi.

CZ Nebezpečí opaření: Pracujte pouze na chladicích systémech, které již zcela vychladly. Víčko chladiče otevírejte pomalu, abyste uvolnili nadměrný tlak a zabránili opaření. Používejte rukavice a ochranné brýle, abyste se chránili před horkými kapalinami a výpary.

DA Risiko for skoldning: Arbejd kun på kølesystemer, der er helt afkølede. Åbn kølerdækslet langsomt for at aflaste overtryk og undgå skoldning. Brug handsker og sikkerhedsbriller for at beskytte dig mod varme væsker og dampe.

FI Kuumenemisvaara: Työskentele vain täysin jäähtyneiden jäähdytysjärjestelmien parissa. Avaa jäähdyttimen korkki hitaasti ylipaineen poistamiseksi ja keittymisen välttämiseksi. Käytä käsineitä ja suojalaseja suojautuaksesi kuumilta nesteiltä ja höyryiltä.

HR Opasnost od opeklina: Radite samo na rashladnim sustavima koji su potpuno ohlađeni. Polako otvorite poklopac hladnjaka kako biste oslobodili višak tlaka i izbjegli opekotine. Nosite rukavice i zaštitne naočale kako biste se zaštitili od vrućih tekućina i para.

HU Leforrázási veszély: Csak teljesen kihűlt hűtőrendszereken végezzen munkát. A túlnyomás levezetése és a leforrázás elkerülése érdekében lassan nyissa ki a hűtőkupakot. Viseljen kesztyűt és védőszemüveget, hogy megvédje magát a forró folyadékoktól és gőzöktől.

NL Verbrandingsgevaar: Werk alleen aan koelsystemen die volledig zijn afgekoeld. Open de radiatordop langzaam om de overdruk te verminderen en verbranding te voorkomen. Draag handschoenen en een veiligheidsbril om jezelf te beschermen tegen hete vloeistoffen en dampen.

PL Ryzyko poparzenia: Prace przy układach chłodzenia należy wykonywać wyłącznie po ich całkowitym schłodzeniu. Korek chłodnicy należy otwierać powoli, aby uwolnić nadmiar ciśnienia i uniknąć poparzenia. Nosić rękawice i okulary ochronne w celu ochrony przed gorącymi płynami i oparami.

RO Risc de arsuri: Lucrați numai la sistemele de răcire care s-au răcit complet. Deschideți încet capacul radiatorului pentru a elibera excesul de presiune și pentru a evita scaldarea. Purtați mănuși și ochelari de protecție pentru a vă proteja de lichidele și vaporii fierbinți.

SV Risk för skållning: Arbeta endast på kylsystem som har svalnat helt. Öppna kylarlocket långsamt för att avlasta övertrycket och undvika skållning. Använd handskar och skyddsglasögon för att skydda dig mot heta vätskor och ångor.

PT Perigo de queimaduras: Trabalhar apenas em sistemas de refrigeração que tenham arrefecido completamente. Abrir lentamente a tampa do radiador para aliviar o excesso de pressão e evitar escaldões. Usar luvas e óculos de proteção para se proteger de líquidos e vapores quentes.

SR Опасност од опекотина: Радите само на расхладним системима који су се потпуно охладили. Полако отварајте поклопац хладњака да бисте ослободили вишак притиска и избегли опекотине. Носите рукавице и заштитне наочаре да бисте се заштитили од врућих течности и испарења.